

## **The choreography of history and belonging in Tamara Cubas' works**

*Written by Lucía Naser*

In contemporary dance, the interest in discussing the history and present of colonialism and nationalism has increased in the last decade. This has led to new aesthetic and political approaches, and also to dialogues, cooperation and disagreements with other dance traditions such as folk dances. Often dialogues have turned into disputes concerning the legitimacy of dancing issues related to national or local identities. In Uruguay, where the national history has been culturally and racially whitewashed – racial diversity being underrepresented in the collective imaginaries about the Uruguayan population – the entrance of these topics on the public arena of debates is an important moment which represents significant transformations in political subjectivities and their ways of expression; both inside and outside the artistic field.

Tamara Cubas is co-director of the collective Perro Rabioso (meaning “raging dog”). Born in Uruguay, she followed her parents' exile during the Uruguayan dictatorship (1973–1985) and as a consequence she grew up in Havana before coming back to her homeland. A long-duration project, *La Patria Persona*, demonstrates some of the characteristic traits of Cubas' work: the

asdada

indiscernible tie between the personal and the public, the political and the aesthetical, the personal and the national, the public and the private. But also the non-dissociative way in which she thinks the proper and the alien, focussing instead on the complex relations between their components. Through an appropriationist aesthetic, Cubas choreographically approaches issues related to national and personal identities, undoing them and reframing some of their main components in an intercultural and transhistorical tissue of references. For instance, in *Actos de Amor Perdidos* (2010) and *Puto Gallo Conquistador* (2014), many references to the past are brought up through a benjaminian frame that looks at the ruins of history - instead of at its monuments - and which attempts to build critical non-hegemonic narratives about the past, feeding the present through a contemporaneous practice of memory. While AAP delves into the symbolic realm of nationalism and homeland, PGC intends to think about colonization from the figure of the conqueror and the (im)possibilities of facing him up. The complexity of this confrontation and deconstruction has to do with the transformations of the colonial regime over the past centuries and its mixing with other forms and agents of power which strengthened its resilience and reproduction, reproducing at the same moment subalternity.

The questionless “other” in me - thought by authors such as Jean Luc Nancy, Emmanuel Levinas, Maurice Blanchot, Jacques Derrida, among others - is easy to identify as far as the foreign, the conqueror, the enemy are involved. But the issue gets more complex when the questions are oriented

asdada

towards that blurry line where the “me”, the “we” and the “them” are impossible to fathom, and are no less frequently taken for granted. Cubas’ works not only try to think about the “others” who are constructed by hegemonic forces, but also the “others” of the self-empowering, decolonial processes too often lead by local, white, heterosexual, middle-class, cultural elites.

### **Stirring the ruins: *Actos de Amor Perdidos***

Most of Perro Rabioso’s work presents explicit references to contemporary politics, addressing the implications of military coups, repression, democracy’s thresholds, Uruguayan identity, colonialism and pan-Latin Americanism.

Mixing references to icons of local cultural identity with scenes and materials borrowed from other choreographers’ pieces, Cubas proposes alternative ways of thinking the relation with the “others” (other as colonizers or as dictators), no longer conceiving this “others” from an unsurmountable distance but on the contrary, as being an inherent part of the *self*. *Actos de Amor Perdidos* is a piece that integrates the project *LPP*, an archive practice in which memory is exercised simultaneously from the personal, the public and the political realms. The piece was created one year after a referendum took place in Uruguay concerning the implementation of the Amnesty Law on dictatorship crimes. As Cubas’ family was directly affected by the imprisonments and disappearances under the military

asdada

regime, this resolution prompted her desire to build her own  
personal history, her personal homeland.

---

AAP is a statement about the impossibility of leaving the past behind, about its continual reappearance, and about the need of questioning the relation with it as a way of knowing oneself.

The past comes back as a specter that refuses to go away: *LPP* has no interest in documentation as truth, or in the objective transmission of facts, but rather in finding sensible ways of relating with reality, building a transitable base of documents which could be open to different readings, as a way of understanding and intervening in the past. The piece is well described through the term proposed by Eleonora Fabiao when she talks about the principles and methodologies of a “performative historiography”; a way of making up a precarious history which departs from the ruins, from the fragments, from the vulnerability of what can never be accessed completely (2012).

Mixing references from the national past, the personal-family past and the past of contemporary dance, Cubas creates a complex tissue of memories presented in subsequent acts. Family prison experiences, repression codes, military ways of censorship and persecution, Cubas’ real family counting the disappeared people, the use of a clandestine hand-language made up in prison to communicate between cells. Along the piece, the acts that explicitly address issues from the political past are

asdada

mingled with others consisting in fragments of other  
dance pieces: *ATP* from Cubas, *Braindance* from Gilles  
Jobin, *Laughing Hole* from La Ribot, etc. Thinking of the  
past as something permanently being built in the present,  
Cubas is interested in a way of thinking the archive as a  
practice. This practice is organized within a dramaturgical  
structure that resembles a photographic album: each page  
makes us access memories of different kinds, some of them are  
recognizable in their collective manner, others may awake  
empathy but belong to the artist's personal archive. The  
dancers mingle with the technicians who also enter and exit  
the stage, participating in the preparation between scenes  
but also making part of the choreographic action. This  
blurring of the difference between the performance and its  
making, between the performers and the rest, posits a  
metalinguistic reflection about who are recognized as main  
characters of history and who are those (workers in this  
case) who make history run but are often made invisible or  
excluded from it.

### **Looking at the conqueror's face: *Puto Gallo Conquistador***

If in *LPP* and *AAP* Cubas delves into the personal and  
local pasts and presents focusing mostly on the  
Uruguayan dictatorship as foundational event, *PGC* sees  
cultural identity issues in a colonization-perspective.

There are many artists interested in exploring and  
staging issues related to the past and present of  
coloniality. In dialogue with authors such as  
Andrade, Hardy, Mignolo or Rolnik, Cubas

asdada

understanding is that colonization, up to this  
stage of its development, creates a perspective,  
creates orders and determines game rules to which  
certain indigenous populations were able to adapt  
while others were annihilated because they did not  
submit to them, such as in the Uruguayan case. The  
questions posed by Cubas and others interested in  
deconstructing colonial power regard the fact that  
all too often, the self-imagination of the  
colonized tends to reproduce the colonial gaze.  
The historical character of that cultural dynamic  
points out the relevance of thinking about  
colonialism in the present. *PGC* delves into these questions  
on the past and present of colonization processes: through  
an ambiguous aesthetic the bodies grow from the indigenous  
stereotype' representation to a monstrous border in which  
the "human" loses its form. Colonization and civilization  
are not cast as antagonistic in this piece but are  
implicitly thought as accomplices. The colonizer civilizes  
as a way of possessing and also of being able to classify  
and legitimize/de-legitimize the "others". In its  
self-recognition processes, the colonized replicates or  
discusses these parameters of inward and outward  
recognition. Cubas proposes a critical perspective which  
manages to challenge the many introjected forces of  
colonization.

Recently many pieces have revealed the way in which the  
self-understanding and identity of the colonized tends  
to replicate the image that the colonizer has imprinted  
In the case of *PGC* the initial image suggesting the presence  
of Charrúas works as a bait that is immediately taken away

asdada

and turned into another thing. The beginning makes us  
remember this extinct tribe, which in Uruguay represents a  
hidden part of the national history due to a whitewashing  
process which invested in the imaginary of the nation as  
European. Differently from countries such as Brazil or  
Argentina, where racial and ethnic diversity are part of  
contemporary life, the extermination of the native  
population in Uruguay makes the non-European history of our  
culture and society almost invisible.

The bodies in *PGC* appear statical before they turn into  
animal guttural uncivilized presences that seem to be  
taking everything with them once the tremors begin to  
take place. The piece consists of the constant  
emergence of movement patterns that instead of  
developing continuously, are constantly replaced by  
new ones, negotiating between the collective  
contagium and the individual dissent. The five  
performers – Natalia Viroga, Javier  
Olivera, Santiago Turenne, Maite  
Santibañez, Sergio Muñoz – compound a group by force of  
aggregation and similarity, but not of coordination or  
agreement. The group does not achieve any concerted action:  
their “we” is a shared time-space more than a shared  
identity mark or a clear cohesion bondage. While the  
relation among them is dehumanized, the choreography is  
based on animalized movement, trance, collective rituals of  
possession. Destruction, disappearance and reemergence seem  
to be key words to describe the discourse and metadiscourse  
of the piece.

The theatre is covered by a huge scenography which amplifies

asdada

the difference in scale of the human body when compared with architecture, magnifying the submission of human individual strength in front of imperialist constructions (the theatre being one of them). After the initial scenes are performed by this quadruped and unclassifiable group, the ground begins to show its instability which will increase until the bodies go underground. The piece ends up with the destruction of the scene from below. After a spectacular fall of the theatre ceiling and of the black box in which most of the piece has developed, we witness the re-emergence from below of these bodies who now carry aphasic expressions and lost gazes.

Being commissioned by a Portuguese curator, this piece reflects on colonization from an understanding of “the proper” as a hybrid flux of experiences more than a stable entity or identity. “I’m only interested in what is not mine” says the most famous statement of the *Anthropophagus Manifest* (Andrade 1928). In *PGC* ethnic and historical icons move in a dry sea of tissue and are reinscribed in a dynamic stage which changes its shape, bodies and functions: from being a ground it becomes a hideout; from static and exhibitionist bodies they become almost monstrous beings, or as if in trance, deprived of language or articulation; from the cowboy tradition of *boleadoras* to the electronic beat of the soundtrack, and from the ancestrality of the assassinated indians to the present condition of these contemporary bodies. *PGC* seems to perceive that colonization will not be over through the affirmation of national belongings nor through national



asdada

identities but that it can be deactivated or

---

re-actualized in the narratives we build about our past and present. Ambiguity is then a concept that better characterizes the space where colonialism (and the attempts of deconstructing its forces) works today, being no longer possible to trace clear boundaries between colonizers and colonized, subjects and powers, dominators and dominated. However the task of thinking about them is a responsibility that does not dissolve in this ambiguity and paradoxes, but must be responsibly carried forward into the future. PGC is not interested in defining nor defending a national or closed “we”, is not relying on the affirmation of a Latinoamerican or Uruguayan identity as a way of challenging the colonization powers. Perceiving that those same delimitations are traced in a way that favours the isolation of the conquered as the “other” of the European and civilized “we”, Cubas piece inhabits an ambiguous territory in which the exclusionary logic is replaced by the devorative, “anthropophagic” dynamic: it eats the enemy as a ritual of assimilation of what is not “proper” and in that way produces the expansion of the proper beyond the area delimited by the dominant forces.

The devoration of references and strategies gives place to an eclectic and sometimes chaotic language, in which the mix of ingredients, temporalities and discursive logics are sampled to give way to complex and unclassifiable configurations.

**Two choreographic ways for an endless reinvention of histories: experience and fiction as historiographic**

While AAP brings different significative symbols to compound a heterogeneous universe of discontinuities, *PGC* creates diverse significations from the proposition of a fictional universe. While in the former we see discontinuity, break of representation and a rough, performative and non metaphorical relation to the historical and mnemorial materials manipulated; the latter invites us to enter a distorted reality through a choreographic, scenographic visual and auditive intervention. *PGC* also excludes - differently from AAP - the possibility of the audience participation in the development of the action.

*PGC* is a closed system built up over the foundations of theatrical conventions and a unitary structure as a (dance) piece, while AAP is explicitly a discourse that works through contiguity, through difference - through dissipation as Foucault (1972) would say.

In AAP we can access different cells of Cubas' memory. They are organized in a way that suggests their belonging to a wider group; to the endless realm of memory practice and reinvention. In *PGC* a certain cryptic and ominous atmosphere encloses and frames during almost the entire piece the events and bodies which *take place*. However, in the end this frame breaks down and oppresses and hides the bodies of the performance. Then the setting becomes alive through the underneath movements of the humans now confused with and within

---

asdada

the scenographic structure which one moment ago was  
framing the representation. The mutation of these  
bodies after being eaten by or having ate their own  
(fictional) world, suggests the change of the  
previous order that becomes another after the  
disappearance of the distance between subjects and  
objects. Both bodies and stage lose their  
recognizable form to turn into *others*: those are the others  
that this work searches for.

The purpose of approaching these two pieces and facing  
their ways of thinking on the power relations implicated  
in personal, national, aesthetic “pasts” and presents, is  
found in their intimate dialogue with history and the  
critical mode of historiography they perform through  
different arrangements of documents, relations, bodily  
explorations, etc. If their procedures and questions are  
different, we may also recognize a shared profane and  
profanative practice of historiography which is interested  
in reactivating the pasts more than in storing them. In  
Cubas’ work the archive is not to be fixed and saved but to  
be kept alive.

In a text about *LPP* Cubas writes:

*Maybe the archive can be a way of establishing some sort of  
relation with that past full of situations, acts, and  
passages that are generally excluded, although the desire of  
relating with them remains, reappears and insists. (...) the  
gap which mediates between reality and its representation  
through language or image is acknowledged, opening different  
possibilities for representing the real and its memories.*

asdada

aasd

~~The archive is therefore a way of relating with the past,~~  
all the while considering the appearances that it produces in the present. The logic which organizes the archive of AAP is affective and not scientific, is historical but not objective, is personal but not for that reason private, is not worried about originals because it looks at history as a dialectical process of self-transformations and recycling.

If following Foucault in *The Archeology of Knowledge* we consider that the archive is something that does not store but acts, and that it is not some sort of deposit but a system, and that history is what comes out of the construction and organization of archives, choreography seems to be a promising way of relating with it. Among other things, in Tamara Cubas and Perro Rabioso's work we see how contemporary dance, while it has grown away from its appropriation by the nation-state and its ideological forces, has not given up its participation in the reflection on the formative processes of national cultural identity, and the extent to which the nationalist matrix attaches bodies to places.

*Lucía Naser is a dance artist and researcher at the Museo de Arte Contemporánea de Montevideo. She is currently also a PhD candidate at the University of Michigan, US.*

asdada

[1] To read more about LPP in

Perro Rabioso's web access: <http://www.perrorabioso.com/node/2576>.

---

[2] In an article on the will to archive and reenactments - so *in vogue* in contemporary art of the present-, André Lepecki discuss that this will is not mainly impulsed by a nostalgic need to re connect with the past but most of all this desire refers "to a capacity to identify in a past work still non-exhausted creative fields of "impalpable possibilities" (...) these fields that "concern the possible" (Massumi 2002, 93), are always present in any past work and are that which re-enactments activate. " (Lepecki Will to Archive... 31). Going back to look forward, this piece performatively questions the legitimacy of those authorized as history makers and tellers and also the standards by which history is considered as true or false, as private or public, as personal or political. "I create images so the public can relate with them from their own universes" says Cubas and extending this choreographic invitation to us.

[3] From now on "AAP" for *Actos de Amor Perdidos* and "PGC" for *Puto Gallo Conquistador*.

[4] Release and press available in: <http://www.perrorabioso.com/PutoGalloConquistador>.

[5] To name a few among many: Marcelo Evelin (*Matadouro, Bull Dancing, De repente fica tudo preto de gente*), Lia Rodrigues (trilogia *Pororoca, Piracema y Pindorama*), or the southafrican Robyn Orlin (*At the same time we were pointing a finger at you, we realised we were pointing three at ourselves...*).

[6] Charrúas were a tribe of american indians who originally inhabited the territories now known as Uruguai, the Argentinian provinces Entre Ríos, Santa Fe and Corrientes as well as the Brazilian state of Río Grande del Sur.

[7] The Anthropophagic Movement comes to life in 1928 through the publication of the manifest written by Oswald de Andrade in the *Revista de Antropofagia* in San Pablo, which took up debates already raised during the *Semana de Arte Moderna* (1922) in which many intellectuals claimed for a reevaluation of brazilian identity, departing from the methaphor of cannibalism. This methaphor signals the way in which the primitive, the amerindian, the civilized cannibal and the actual brazilian devours the alien culture and appropriates it, transforming it at the same time without guilt.

[8] Source: <http://www.perrorabioso.com/node/2576>.

## Bibliography

Andrade, Oswald. "Manifiesto Antropófago" *Revista de Antropofagia*, Año 1, n° 1, mayo 1928. In: Teles, Gilberto Mendonça. *Vanguarda européia e modernismo brasileiro: apresentação e crítica dos principais manifestos vanguardistas*. 3ª ed. Petrópolis: Vozes; Brasília: 1976.

Benjamin, Walter. *The arcades project*. Translated by Howard Eiland and Kevin McLaughlin. Cambridge, Mass.: Belknap Press of Harvard University Press, 1999.

Blanchot, Maurice. *The unavowable community*. Translated by Pierre Joris. Barrytown, N.Y.: Station Hill Press, 1988.

Burt, Ramsay. "Memory, Repetition and Critical Intervention: The Politics of Historical Reference in Recent European Dance Performance". *Performance Research* 8 (2): 34-41, 2003.

Derrida, Jacques. *Writing and difference*. Chicago: University of Chicago Press, 1978.

--, *The Politics of Friendship*. Trans. George Collins. Verso. Brooklyn, 2005.

Esposito, Roberto. *Communitas: the origin and destiny of community*. Translated by Timothy Campbell. Stanford, Calif. : Stanford University Press, 2010.

--, *Terms of the political: community, immunity, biopolitics*. Translated by Rhiannon Noel Welch. New York: Fordham University Press, 2012.

--, *Immunitas: the protection and negation of life*. Translated by Zakiya Hanafi. Cambridge, UK; Malden, MA: Polity, 2011.

Fabiao, Eleonora. "History and Precariousness: in search of a performative historiography". En: Jones, Amelia and Heathfield, Adrian (Eds.) *Perform, repeat, record: live art in history*. Bristol, UK; Chicago: Intellect, 2012.

Foucault, Michel. *The Archaeology of Knowledge*. Translated by A. M. S. Smith. New York: Pantheon, 1972.

Lepecki, André. "The body as archive. The will to reenact and the

asdada

after-lives of dances". *Dance Research Journal*, Volume 42, Number 2, Winter 2010, pp. 28-48.

---

Lévinas, Emmanuel. *Ethics and infinity; conversations with Philippe Nemo*. Translated by Richard A. Cohen. Pittsburgh: Duquesne University Press, 1985.

Nancy, Jean Luc. *La Comunidad Inoperante*. Traducción de Juan Manuel Garrido Wainer. Santiago de Chile Escuela de Filosofía Universidad ARCIS, 2000.

Negri, Toni. "Para una definición ontológica de la multitud". *Revista Multitudes* n° 9, pp. 36-48, Paris, 2002.

Perro Rabioso. Web: <http://www.perrorabioso.com/node>.

Rolnik, Suely. "Beyond the Identity Principle: the Anthropophagy Formula", *Parkett*, n° 55, 1999.

--,"Antropofagia zombie", *Brumaria*,

<http://www.pucsp.br/nucleodesubjetividade/Textos/SUELY/Antropzombie.pdf>.

Schwartz, Jorge (org). *Da Antropofagia a Brasilia: Brasil 1920-1950*. Sao Paulo: FAAP Fundacao Armando Alvares Penteado e Cosas & Naify Edicoes, 2002. Serie "Do surrealismo à Antropofagia" Eduardo Subirats.

Spivak, Gayatri. "Can the subaltern speak?" In *Marxism and the interpretation of Culture*. Editado por L. Grossberg y C.Nelson. Urbana: University of Illinois Press, 1988.

Teles, Gilberto Mendonca. *Vanguarda Europeia e Modernismo Brasileiro Apresentacao e Critica dos Principais Manifestos Vanguardistas*. José Olympio, Río de Janeiro, 2012.

{jcomments off}